



Leisure centres, libraries, neighbourhood houses and community centres – Chinese

老年與殘障服務

老年人與殘障人住家及支持服務。

莫尼河谷市政府提供廣泛的住家及社區支持服務，協助老年人、殘障人及主要照料人繼續在家及在社區安全、活躍地生活並與社會保持聯繫。

居民開始接受服務之前需先接受評估，以確定需求和優先順序。服務包括：

健康養老計劃

A 設有一系列計劃和活動，幫助老年人保持和增強身體、社交和情感。計劃包括健身課、小組活動和出遊。

社區交通

廉價、便利和有人協助的交通工具，送老年人前去參加健康養老活動、社區中心、圖書館和購物。

住家協助

住家協助支持居民保持安全和健康的居家環境。協助事項在評估時確定。

個人照顧

需要時協助淋浴、梳洗、穿衣和個人衛生。購物幫助 - 送您去購物或代您購物。另可協助您前去看醫生。

暫息照顧

向照護人提供支持，讓他們得到暫時休息。服務目的是鼓勵您所照護的人參與和進行身體鍛煉活動，增加社交。

住房維護

幫助保持安全、出入方便和可靠的住房。服務包括安裝安全裝置及進行一般維修和改裝。

社區送餐

市政府通過送餐計劃提供健康美味的飯菜，或者您也可在市政府的街坊之家咖啡館般的環境中進餐。每月的菜單上都有各種可口的飯菜供您選擇。

費用

服務費有補貼，數額根據您的收入而定。收費結構會在評估時向您解釋。

怎樣申請

您可直接聯繫老年與殘障服務處詢問或提出申請，也可請家人、朋友、專業醫療人員或社區組織為您轉介。

如需這些服務詳情，請撥市政府電話 9243 8888 或登入網站 mvcc.vic.gov.au。



其他支持服務和計劃

殘障通行

服務包括電瓶車和電動輪椅充電計劃、市政府建築物中的助聽系統和便於上下車的社區巴士。

輔導與社工

您如果需要個人協助，可免費獲得私密的服務。

社區安全登記

市政府與維州警方合作設立了一項登記冊，專門協助因健康欠佳而風險較高的年老體弱者和殘障人士。該登記冊安排在緊急情況下定期電話監測您的安全和康樂狀況。

住家照護成套服務

住家照護成套服務專為住在自己家中並需高度幫助的年老體弱者個人制訂。這些服務由老年照護評估服務 (ACAS) 管理。如需詳情，請致電 8387 2129 垂詢。

莫尼河谷男士工坊

工坊設備齊全，可讓男士在支持和社交環境中提高自己的各種手藝。

街坊之家

市政府設有5個街坊之家，提供一系列休閒和教育活動與課程。這些街坊之家是：

- **Ascot Vale 街坊之家**
Neighbourhood Centre
Union Road
與 Munro Street 街角

- **Burnley Griffin 社區中心**
Park Drive, East Keilor
- **Kellaway Avenue 街坊之家**
5 Kellaway Avenue
Moonee Ponds
- **Nancye Kirchner 街坊之家**
Doyle Street, Avondale Heights
- **Niddrie 街坊之家**
3-15 Matthews Avenue, Niddrie

如需這些服務詳情，請撥市政府電話

9243 8888 或登入網站 mvcc.vic.gov.au。

Moonee Valley Language Line

عربي	Arabic	9280 0738	Ελληνικά	Greek	9280 0741	Español	Spanish	9280 0744
中文	Cantonese	9280 0739	Italiano	Italian	9280 0742	Türkçe	Turkish	9280 0745
Hrvatski	Croatian	9280 0740	Somali	Somali	9280 0743	Việt-ngữ	Vietnamese	9280 0746

All other languages 9280 0747

National Relay Service 133 677 or iprelay.com.au

9243 8888

mvcc.vic.gov.au